

|

61999J0213

???????? ???? ????????????? (???? ?????) ??? 7?? ??????ß???? 2000. - José Teodoro de Andrade
???? Director da Alfândega de Leixões, ?????????????? ??? : Ministério Público. - ??????? ??? ???
??????? ????????????????? ??????????: Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto - ??????????????. - ?????
??? ????????????????? ?? ?????????? ?????????????? - ?????ß??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????
???????????????? ?????????????? - ?????????????? ?????????? ? ?????ß????? ????????? ???' ??????. - ?????????
C-213/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2000 ??????? I-11083

??????????

??????????

?????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ????????????? ??????

??????????????

????????? ??????????

1. ?????????????? ?????? - ????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ????????????????? - ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? - ??????
??? ????????????????? ? ?????????? ????????????????????? ??????? ???? ????????????????? ?????????????? -
?????????????

(?????????????? 2913/92 ??? ??????????????, ?????? 6 § 3, 53 ??? 243)

2. ?????????????? ??????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ????????????????????? ?????? - ????? ??????? - ????? ????????????? - ??????? ????? ??
?????????? ??? ????????????????? ?????????????? - ??? ?????????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2)

????????????

1. ????? ?? ?????? 6, ?????????????? 3, ??? ?????????????? 2913/92, ??? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ?? ?????? 53 ??? ??????????????, ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????
?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ????? ?? ??????
243 ??? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???

????????? ??? ???????????? ?????, ???????????? ??? ?????????? ??? ????? ?????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
??????? ????? ?????????????? ???????????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????,
????????????????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????????.

? ?????????? ????? ?????????????????? ?????????????????? ????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????????
????? ??? ?????????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??' ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????? ??????????? 5 % ??? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????

(??, ????????? 11-13, 25, 33, ????????? 1-3)

2. ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ???' ?????? ?????????????? ???
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????
?????????????????. ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????,
?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???????,
?????????? ?????????????? ? ?????????????? ???????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 2 ??? ?????? ?????????
77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????
????????? ???????????.

(??, ????????? 21, 36-38, ????????? 4)

??????????

????? ????????? C-213/99,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ??? Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto (?????????????) ????? ??
??????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 234 ??, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???????

José Teodoro de Andrade

???

Director da Alfândega de Leixões,

????????????????? ???:

Ministério Público,

? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? (???) 2913/92
??? ??????????????, ??? 12?? ?????????????? 1992, ??? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????? (?? L 302, ? 1), ?????? ?? ??? ??????? 6, 53 ??? 243 ??? ?????????????? ??????, ?????? ???
??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????,

?? ?????????? (???? ?????),

???????????? ??? ??? C. Gulmann, ??????? ?????????, ?. ?????, J.-P. Puissochet (?????????),
R. Schintgen ??? ??? F. Macken, ?????????,

???????? ?????????????: N. Fennelly

????????????: R. Grass

???????????????? ????? ??? ??????? ????????????????? ?????????????:

- ? J. T. de Andrade, ????????????????????? ????? ??? R. G. Soares, ????????? Porto,

- ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ????? ??? L. ?. Fernandes, ?????????????
???????????? ????????????? ????? ????????? ????????????????? ????????????? ?????????????
????????????????, ??? Â. C. de Seïça Neves, ?????? ??? ?????? ?????????????, ??? A. da Silva Teles,
?????? ??? ????????? ????????????? ????? ????????? ????????????????? ????????????? ?????
????????????????,

- ? ????????????? ????????????????? ?????????????, ????????????????????? ????? ??? R. Tricot, ?????? ???
???????????? ?????????????, ????????????????????? ????? ??? A. Castro, ????????? Porto,

????????? ?????? ??? ??????? ????????????? ?????????,

????? ??????? ??? ??????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????
???? 21?? ????????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 11?? ??_?? 1999, ? ?????? ?????????? ??? ????????????????? ????? 4 ?????????? 1999,
?? Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto ?????????, ???' ????????????? ?????????? 234 ??, ?????
???????????????????? ????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????????????????? (???) 2913/92 ???
????????????????, ??? 12?? ????????????? 1992, ?????? ????????????? ????????????????? ?????????????
(?? L 302, ?. 1, ??? ?????: ?????????), ?????? ?? ??? ??????? 6, 53 ??? 243 ??? ?????????????
??????, ?????? ??? ??? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ????????????????????? ?????? (??? ?????:
??).

2 ?? ????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? J. T. de Andrade ??? ???
Director da Alfândega de Leixões, ?????? ?????? ??? ?????????? ????????????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

?? ?????????? ??????????

3 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? 49, ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ???
????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? 20 ? ??? 45 ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. ?????????
?? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ?????? 50 ??? ?????????? ?????????????????????
???, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????????

8 ????????? ???? ? ???????? ??? ????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????????
 ???????, ?? Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto ?????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ???
 ?? ?????????? ??? ????????????? ?? ?????????? ????????????????? ??????????;

10 ? J. T. de Andrade ?????? ??? ?? ????? 53 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
 ??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ??????
 ?????????????????? ?????? ??????????????????. ???????????, ? ?????????????? ????????????? ??? ? ???????????

[illegible]

????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????????? ??' ??????
????????????? ??? ?????? ??? ???????????????????.

18 ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????. ??? ? ??????????????
??? ?????? 11 ??? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????????????????????? ??? ??????????,
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????.

19 ???? ???? ???? ??????, ? ???? ???? ?????????????????? ??? ?????? 20 ??? ?????????????? ??? 26??
????????????? 1995, C-36/94, Siesse (????????? 1995, ? 2-3573), ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ??????????????, ??
????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?? ?????? 5 ??? ?????????? ?? (??? ?????? 10 ??) ?????????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ??????, ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????? ??????????????,
????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

20 ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???,
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
???, ?????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? (?? ?????????????????????? ??????????
Siesse, ?????? 21).

21 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????
??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ???
????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????. ?????????? ?
????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? J. T. de Andrade ??? ???
?????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????????????????? ??????????????????. ?????????, ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????.

22 ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? 22 ??? ?????????????????????? ?????????????? Siesse, ?
????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
?????????. ?????????, ?????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ? ??????????????????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????????????? ?????????????????.

29 ? ???????? ?????? ??? ? ???????? ???????? ???????? ???????? ?????? ?? ??????????? ??????????
 ?????????? ??? ??? ?? ?????? 6 ??? ???????? ?????? ?????? ??? ???????????? ?? ??????????????
 ??????????. ?? ??????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ? ??????? ??????
 ??????????. ??????????, ????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??????
 ??????????? ?????????????????? ????? ??? ??? ???????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ??????? ?
 ??????? ? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????, ? ?????????????? ????? ???

???????? ?? ?????????, ???? ??? ?????????, ???? ????? ? ???? ????????? ?? ??????? ??
???????? ????????? ???? ??? ????????? ?? ????? 243 ??? ?????.

30 ???? ?? ????? 6, ????????? 3, ??? ?????, «?? ????????? ?? ????????????? ??????? ???
???? ????????????? ???? ????????? ???? ????? ?????????? ?????????? ?? ???? ????? ????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????. ?? ?? ???? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????? ????????????? ???? ?????????????? ??? ????? 243».
???? ?? ????????? 1, ????? ?????, ??? ????????????? ?????? ?????????, «???? ??????? ????
?? ????????? ???? ?????? ????????? ???? ??? ????????????? ???? ?????????????? ????? ??????? ??
??? ?????????? ??? ?????????????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????».

31 ???? ?????, ?????, ??? ????????? ????????????????? ???? ????????? ???? ?? ????? 6,
???????????? 3, ??? ?????, ? ????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ????????? ?????????????? ??????????
????????, ????? ? ????????????? ???? ???? ?????????, ????? ????????? ????????? ???? ?????????????
??? ?????????????? ?????????? ??? ???, ??????? ??? ????? 53 ??? ?????, ????
?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ????? ?????????, ? ????????????? ???? ??? ????
?????????????? ?? ????? ??????? ????????? ????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ??
?????????

32 ?????????, ???? ????? ???? ????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ????? 243 ???
??????, ????? ? ????????????? ???? ???? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???
?????????????, ?????? ?????? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ? ?????, ???? ??????? ???? ?????? ???? ???? ?? ???? ???? ???????
???????????????? ???? ????? ???? ??????? ?? ????????????? ???? ??? ?????????????? ??? ?????????????
??? ??????????????

33 ???????, ??? ????? ???? ??? ????????? ????????? ??????? ?? ????? ? ????????? ???? ?? ?????
6, ????????????? 3, ??? 243 ??? ?????? ??? ????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?
????????? ???? ?????? ???? ? ?????? ??? ????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ????
???? ??????????????????

??? ??? ????????? ???? ??? ????????? ??????????

34 ?? ?? ??????? ???? ?? ??????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ? ????????? ????
????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??, ??????????????? ?????????
??? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ???.

35 ? J. T. de Andrade, ? ????????????? ????????????? ???? ? ?????????? ????????? ???? ???? ????
??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ? ????????????????? ????????????? ??
???????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ??? ??????????? ?? ????? 49 ??? ?????? ??? ??????
?? ??????????? ?? ??.

36 ??????? ?? ?? ????? 2 ??? ????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_??
1977, ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ???? ??????
?????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????
???? (?? ??? ???? 09/001, ? 49), ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??????? ???? ?? ????????? ????????????? ???? ?????????????????????? ?? ????????? ??????
??? ????????????? ???? ????? ???? ?????????????? ????? ???? ???? ????????? ???? ?????????? ????
?????, ????? ???? ?? ????????????? ???????.

37 ???? ????????????????? ???? ????? 22 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ???? ? ?????????
????????????? ??????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ???????
??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????, ?????????? ???? ?????????? ???
??? ???? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ??????? ?????????? ? ?????????? ???????.

??? ?????? ?????? ??? ??????, ?? ?? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ????? ??.

38 ???????, ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???
????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ????? ??.

????????? ??? ?? ?????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

39 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????, ???
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ???????.

?????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????,

?? ?????????????? (???? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 11?? ??_?? 1999 ?? Tribunal
Fiscal Aduaneiro do Porto, ??????????????:

1) ?? ?????? 53 ??? ?????????????? (???) 2913/92 ??? ??????????????, ??? 12?? ?????????????? 1992,
????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ??? ?????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????.

2) ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????????
????? ??? ?????????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??' ?????? ?????? ??? ???? ??????????????????. ??? ???????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????.

3) ?? ?????? 6, ?????????????? 3, ??? 243 ??? ?????????????? 2913/92 ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????.

4) ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????